

Elgizetik Urbararen 21-ean
Roger Idriant apezak.

Jaun erakaste adixkidea,

Zure gutunak atsegin handia egin daut. Hota bost
bat minutu nahi nintzke zurekin iragan "micro" baten
aintzinean galde-erreferaka. Hiru gai desberdinak behar
ginintzke dai bat zilatuz, zortzi bat minutu bakotxari
emanaz (zure inkrribuz "format édié" bizfahim ostu
inguru, heldu baita orobat zortzi edo bederatzia ostu)

Lehen gaia = Piarres Lafitte, jaun kalonjea, zure izena
muntait agertzen delarik, bixtan da eskuarari fentsatzen
dugula, baita kigu berroka zontait urte hantun sail
berari jamaiki zirela. Ahatik behingoan baztertzen dute
gai hori, zuri galdatzeko zer diren, eskuaraz bertzalde,
gustatu edo gustatzen zaitzitzun sail bereziak (gazten
maldatze, zuzentasunaren aldeko guduan farte hartze... edo beste)

Bigarrena = Ustakitzeko ikastegian zurekin kabixima ikasi
dugularik, behin baino gehiagotan eman dankuzu, zure idurko,
Eliza oraino gazte zela, liburu sailduen eta teologiaren
ixtudioak erotik ere beritzen ari zirela, eta guk, ikasle
gastek, etxe zahar baten zat hartzen ginen Eliza, landare
gazte baten fare gaiti ari zela. Zuri esker gure gogo
bihotzean esperantzaren mitxa pizturik atxiki bide dugu.
Bainan oraino aldeketak (... edo "nahasteriak")
ikusi-ta, zer diozu?

Hirugarren gaia = zure nahi duzuna ... bordin irri egi-
teko inxorio bat ... edo beriki bururatu duzun lan baten bilduma.

Erran gabe doa aintzimetik abisatuko zaitudala noiz
eginen dugun Miaritzeko radiotegian gure solas-aldia,
segurez ere goiz batez, hamekak aldiari, gero elgar-
rekin goxochi bazkaltzeko gisan = O.R.T.F. delakoak orai
emaiten daukun jorنالetik holako bat merexi ahal duzu!

Prent balinbazira, fentsatzen dut zintan-hartzea
ilabeketsu baten buruan egiten ahalko dugula - Halere
nahiago nuke zuek ixkribatzea, errazez noiz prent
izanun zinen - Balia zaite okasione hortaz garbiki erraiteko
eian nahi dituztuzuek meza-tari zombait hartu - Bere-
hun bat ekartzen ahal dauzkitzuek.

Agur eta ikus artio.

R. Idorak

Hemen kausitzen dituztuzuek bertzalde, ezarri
beharko libazke gai bakotxean gutienez bostpari galde,
solas-aldiaren arintzeko.

Bixtan da, nik profosatu bi gaietan bilirik
ez bazautzu konbini, zuhaurek hautatzen ahal duzue
beste bat luzeragoa edo beste bi ttipi. Hor ikus -

Zalgi zetik Afirilaren 22-an, Roger Idriart apezak

gaur erakaste adirki-dea,

Barka otoi, ez badut lehenago erantzun zure gutunari. Ahal bezala idatzirik igortzen dauzketzuz delako "bitrikeriak" - Bixtan da, jaferean ezari-ta, ez dutela behar luketen gatz-biferik. Dena den, hor ditutzu, gogo onez izkiriatuak, agian nik baino hobeki norbaitek erepikatuko dituelakoan.

Ez dakit apez landes harek baduenez zintan hartzeko tresmarik. Iduritzen zaut eren litakela litz-hartzea eba egun batez, ni hor gaindi nabilalarik, ene "ziminokeria" soinuaz biltzea. Ezen kasik aste guziz edo bi astetarik itzuli bat egiten dut hor gaindi - Orliko xoriak Orhin laketzen badu, Larrungo ~~gaitoak~~ ^{gaitoak} ez du itsas-hegia ukatzen!

Ene egunik hoberena litake ortzinala, bazkal-ondotik ~~arats~~ arats arte, nahi duzuenean, edo bertzela igande arats-alde batez, bost ornetarik goiti - Hor ikus -

Agurrik berena.

R. Idriart

P.S. Halako bat egin zaut jakitea nik hain berden ezagutu ditudan erakasteak hein hortan direla. Goraintzi bat orori, izan diten sendo ala eri - Zu bederen zande fixkor, agian luzaz!

Zalgizirik Agonilaren 19-an

Roger Idiart-ek
Sanguis St-Etienne
64470 Tardets-Sorolous

Jaun afetz adixkidea,

Milesker zure gutunaz -

Batere ez makien eritegian izan
zimela - Zure eskutitzak segurik
ez du salatzzen, demendren alda-
ketarik ez baita zure idatz-mol-
dean. Beti hor daukazu lehen-
go ixkribu xeha eta fermu hura.

Zande luzaz gurekin! Xibero-
tarak arrestan ezütziñ hil mahi-
badizñi abantxiñ urthe bat eztu-
güla ehortzetarik iikhen heben gain-
ti! Hona zergatik ez düdan,
orai phürü, meza-sari paketik-
Dena den, 1.440 liberako xeka

hel-erazten deizüt, erran mahi
beita 60 mezen saria, "pro de-
functo" delako hetarik.

Sü-aziak franko eijerki iürhen-
tü dizü Bai Euskarari kanpaña.
Orai ari düzü 4-geren eskolan sar-
thüko dien Uskat-ikhasle-izenen
biltzen, "bigarren mintzajetakö" us-
kara haita dezen.

Dagün Agorila-27-tik 31-artino
Beloken mükezü, ereteta egiten,
gain hartarik ere argi zerbaiten
ihardesteko mentüran.

Eia zer elkhinen zaikün Gernika-
ko bilküratik? Ezker altekuaak aspaf-
di iratzaririk dützü: eskuinekuek
best' hainbeste egiten badie, algareki
ber etsaiaren güdükatzeko, salbü
gütüzü. Bego hortan...

Itzan untsa eba beriz arte!

R. Idar

Zalgizerik Azanaren 8-an
Roger Idiant-ek

Jain aphez adixkidia,

Presiski musterin goquan erabili
nizun meza-sari elibaten zuri
hel-araztia. Heben edirenen düzü
xeka bat, 100 meza-sarien heine-
kua. Meza horik emanik izan
düützü Xen Grot Oxibar Zalgize-
Kihillalteko zurean xedetarat.

(Oxibar Betaramintan loba züzün)

Phuntsatzen dit Andiazabal jau-
nareki aisa antolatuko zirela, berak
xeka horiek eskaz dütian xebetar-
zünak ezariz.

Zer pena ezpenintzan zure omenal-
dilat jaunten ahal izan, Iruriko

ehortzea baten gatik !

Bena bada kiziu gure arteko
lokharriak sekula bno azkarago
dircla. Beste gaiza handirik ezfadiit
egiten ere zuretako, zinez flazer
dit meza-sari horik plüürü zuri
hel-araztia.

Egün hoit'artino eta
goraintzi hoberenak !

R. J. d'ant

Sanguis le 29 Novembre 1971

Abbé Roger Idiant
curé de Sanguis St Etienne
64 - Tardets

Cher Monsieur le Chanoine,

Je viens de recevoir une longue lettre de Monsieur Cjenger qui me tient au courant de ses recherches sur le Syndicat de Soule.

Je pense qu'au cours de ce mois de décembre, nous réunirons quelques éléments suffisants pour rédiger une petite brochure sur la question qui nous intéresse. Tant que j'y pense, je vous adresse un exemplaire de mon premier essai de poésie souletine. Sur le conseil d'un vieux berger

à qui j'avais chanté "mon premier
jet", j'ai ajouté le possessif "gure"
avant le mot final Xiberna du
refrain. Le fait est que le sens et
le rythme en sont renforcés, et
d'ailleurs, c'est sous cette forme que
ma chanson est actuellement chantée
par les jeunes un peu partout en Saule.

Moralité: sachons écouter les
vieux bergers!

A gure!

Tr. 1 diant

1) Zalgizerik arramaitzaren 21-ian

Roger Idiart
Sanguis St. Etienne
64470 Tardets

Jain afhez adixkidia,

Diala zortzi bat egün izan niñ-
düñin Hazparren, ene arebaren etxen.
Jean-Louis Davant ikhuni niziñ eta
harekin hitzartü, dagün Uskalzainen
jüntan zurekin eta besteekin elhestatiko
zela Aita Lhande zenaren urthe-biriaz.

Huna xehekarziñ zumbait: Uztariaren
10-ian, igankiareki, meza kontzelebratia
eguerditan (hüññtik jiten direnen gatik:
thenore berian ezüzü hain berant)
Meza-emaile, alhare-erditan: Etchegoren
Mauleko afhez-nausia. Bere bi saihestetan:
jusef Arhex (Zalgiztarra) Sentaziko enetora
eta Thomas Uthierry Lhande familiaren
adixkidia. Ungüñian: Beste afhezak oso,

2) alba eta estola suinian - Pheredikaria :
Jean-Louis Aguer, Atharatzeko erretor oia,
aita Lhande, azken urteetan plürii hobekie-
nik ezagütü diara. Fedediunen othoitze
gisa, kolla elibat abaide berri batetan
eman gei dit. Mezako khantoriak : herri
güzziak ^{lehonik} Mezatik landa, hil-herrietan
Jean-Louis Davant-ek eguer dizü min-
tzaldi bat xiberotarez, prefosta. Beste mur-
baitek Lhanden obrak mintzaldi baten
egitia untsa lükezü : beltü bada zük
egin zimio... Jaun meraren agurra eta
Aita Villasanten-ren aitzin-pheredikia, etzekoz
meza hatsarrian ... bera llabür. Zalgizen
eztizügi, elizaz kampo, beste salarik
aski handi holoako zerbaiten egiteko. Zer
üdüri zaizü?

Bazkaria Atharatzan düküzü, Hôtel
de la Poste delakuan, Arambürü-Lhanden
aizo-lehena beita... eta Zalgizen ezpeitügi
afatera emaiten dian ostatiürük.

3) Hôtel de la poste : téléphone 30 à Tardets.
Aisa ^{edeiten ahalako} ~~gütützu~~ han, bai familiaren
khiimitatiak (Hamar bat apez barne)
eta bai Uskailzainak eta beren khiimi-
tatiak : phentsatzen dit horien bazkaria
(Uskailzain eta beren khiimitatiak) Aka-
demiak bere gain hartuko dila.

Badizü jadanik zumbait ilabete Justin
de Menditte jin zaitadala ikhustera faper
elbatekin (Aita Lhanden "inidit" delako
hoitarik) Berhala Thomas Uthurry-ri eman
ditzot. Honek zer egin dü edo zer egin
gei dü faper hoitaz? Heltü bada orano
aski goiz düzü zerbaiten delibaratzeke eta
hun lükezü amini bat zük akülatzia:
mik eginik beno hobeki hunkart liozü!

Bestalde, ari müzü Nauleko Dubourdien
"marbrier"-aren etxean Aita Lhanden hil. ~~hila~~
holiaren desinatzen. Hiru harri-holi dü-
tüketzü: erdian Aita Lhande-na eta bi
sahetretan beste familiako membroena, harri.

4) biribil (stele discoidal) bederarekin.
Huna zer den izkiriaturuk Aita Lhanden
kantuan "† Pierre Lhande zalgiztarra,
1877an iztailaren 9an sorturik, apez
khartri, jakintsu, erakaste, phredikari eta
iskalzain aipatutako izanik, 1957an aphiola-
ren 27an zendurik - Père jesuite, professo-
r, irivain, oratza, academiaren basque, fidèle
à sa devise de frère d'homme: apez bes-
tentako." Behar ere Duvert Lau-buru
bataz gurek egirik beitzian hobi
horren plana!

Huntan inyen zutit. Erradazki
laxuki zer iidiari zaizun, baduzinez
beste ideiarek emaitako ... gisa hortako
omenaldietan ni beno trebeago beitzia.
Izan nutsa eta beriz arte.

R. Idiat

Photocopie

Sanguis 21 Novembre 79

Abbi Roger Idiant
Sanguis - St Etienne
64470 Tardets
Tel: (59) 285165

Adixkidea,

Zer atsegina zure eskutitza irakurtzarekin! Behin baino gehiagoan aipatu zaitugu, hoi-ta hamar bat apez eskaldu-mekin geroztik egin ditugun bilkuretan: bertzeak bertze, gure artean zen Ximun Duhour Hazpandarra, ongi ezagutzen duguna. Eta freski hunekin aipatua gimusen Marseille-rat joatea zure ikusterat, goxoki elgar-hizketa baten egiteko, ahalaz fresaka ibili gabe... Eta horra

4460/79

Le 17 novembre 1979

LE CARDINAL ROGER ETCHEGARAY
ARCHEVÊQUE DE MARSEILLE

Cher ami,

Voici bientôt deux mois que j'ai reçu ton envoi...
Je n'ai pas manqué de transmettre à Rome le télégramme
signé de plusieurs prêtres basques.

Lorsque je suis passé à Espellette fin septembre, je
pensais te téléphoner... mais j'ai été littéralement absorbé
par les Espelétars et je n'ai pas eu une minute !

A quand la joie de nous revoir ?

Bien fidèlement dans le Seigneur.

Roger Etchegaray

Roger Etchegaray

mun zuhaurek erraiten danta-
zun: "A quand la joie de nous
revoir?" Bixtan da guk
behar dugula zure egun eta
tenoreari jarraiki, guk ez
bertzelako karga baituztu
bizkarrean! Ahatik larumbat
eta igandez kampo mahiago
gimuke etori... hemen ere apezak
bakantzen ari baitira!

Nork daki? Behar bada
laster elgar ikusiko dugu: ez
ote da on, artetarik bederen,
gora-maileko heritareri gure
ikus-molde apalak ager ditzagun?
Bego hortan...

Agur bero bat!

R. Idroart

Zure letra
hunekin batean
etori zait.

Zuk egin goresmenak
meretzat hainitz
balio du, baitakit
ez zarela
lausengari
hetarik...

Ni lesker beraz!
Perte artikulu bat
izortzen dantzut,
adixkide bati mahi
baduzu eman edo...
goraintzi hoberenak!

R. Idroart